SONY

3-753-633-21 (1)

FM/AM Cassette Car Stereo

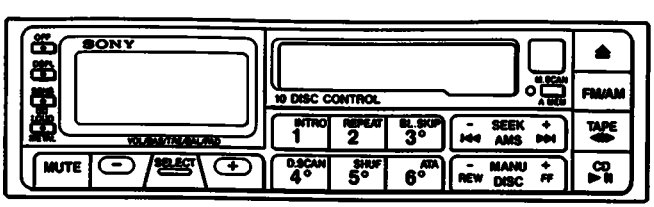
XR-7600

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Mode d'emploi página 30

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentive ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.



For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Pour l'installation et les connexions, se reporter au manuel d'installation/connexions fourni.

© 1991 by Sony Corporation

English

Table of Contents

Features 3
Precautions 4
Location and function of controls 5
Remote controller 11

Cassette deck operation

Tape playback 12

Radio reception

Automatic tuning 16
Manual tuning 18
Memory preset tuning 19

CD operation

Disc playing 22

Maintenance 25
Specifications 26
Troubleshooting guide 27

Owner's Record

The model and the serial numbers are located on the top. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. XR-7600 Serial No. _____

Features

Tuner section
- SEIR (Sony Super Interference Rejection) PLL Synthesizer tuner
- Automatic memory function stores a total of 24 stations in memory quickly and easily.
- Memory scan function scans preset stations each for five seconds in order.
- Provided with the diversity reception system for better radio reception.
- The extended range in AM band (530 – 1,710 kHz)

Cassette deck section
- The auto-reverse function changes tape directions automatically.
- The C-type Dolby NR* system is incorporated as well as the B-type Dolby NR system.
- Intro scan function plays the beginning of each selection sequentially.
- The repeat play function enables a repeat play of the selection you are now listening to.
- The blank skip function automatically skips the blank portion longer than eight seconds and plays back the next selection.
- The ATA (Automatic Tuner Activation) function automatically turns on the tuner while fast-winding a tape.

CD section (when the optional Sony CD changer is connected)
- The intro-play function plays the first ten seconds of each selection on every disc.
- The repeat play function enables a repeat play of the selection you are now listening to.
- The disc scan function plays the first ten seconds of the first selection on each disc.
- The shuffle play function plays selections in random order.
- The ATA function automatically turns on the tuner while changing discs.
- Manual search allows you to search for a desired point in a selection.

General
- Wireless remote controller
- Slide-out security bracket allows you to take the unit away with you when you leave your car. You can also choose the fixed mounting with the supplied attachment hardware.
- You can choose an illumination color between amber and green.
- Auxiliary input connectors for connecting a CD player or other sound sources.

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol ⧈ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

What is a diversity reception system?

The reception of car radio is greatly affected by the location of a car. When you are driving in a mountaineous area or between buildings, the reception of signals tends to be cut off and noises occur due to rapid changes in signal strength. The diversity reception system with two antennas connected offers a solution to this reception problem of car radio. By this system, the reception levels of the two antennas are always monitored and better of the two is automatically selected. With this system the car radio reception will be greatly improved.

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight and there was a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating.
- If no power is being supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.

If you have any questions or problems concerning your unit that is not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on the Cassette

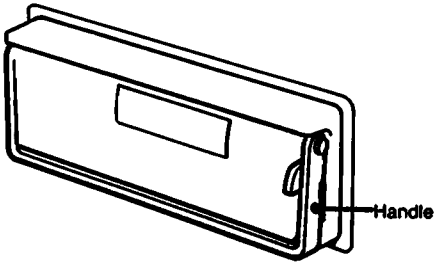
Cassette care

- Avoid touching the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.

Note on cassettes longer than 90 minutes
The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous playback.

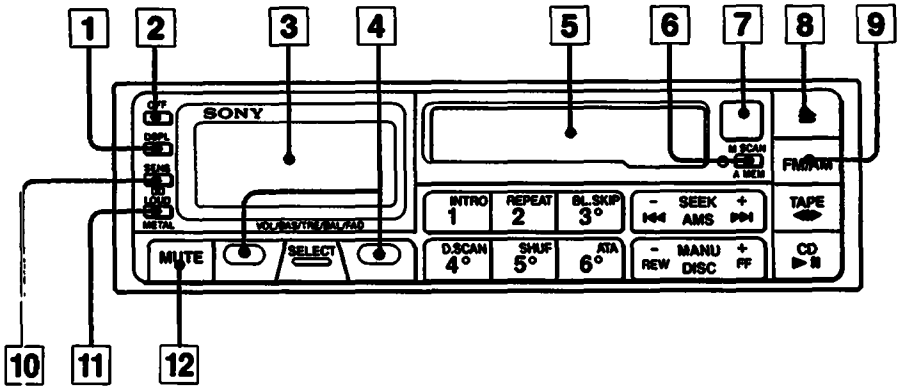
Note on the Handle

When you have secured the unit into the bracket, **make sure that the handle is completely retracted** as shown below. Otherwise, the unit will not be turned on.



Before removing the unit from the bracket, be sure to turn the power off. If you raise up the handle to remove the unit while the unit is turned on, however, the power will be automatically turned off. This will protect speakers from being damaged.

Location and Function of Controls



Refer to the pages in ● for details.

1 **DSPL (display) button ● ● ●**

2 **OFF (power off) button**

3 **Display window**

4 **⊖ ⊕ (volume/tone/balance/fader control) button**

⊖ ⊕ button normally functions as the volume control. Adjust the level within three seconds after selecting the desired control mode. Otherwise, the mode goes back to the volume control mode.

5 **Cassette insertion door**

6 **M.SCAN (memory scan) ●/A.MEM (automatic memory) button ●**

7 **Remote control sensor**

8 **⏏ (eject) button**

9 **FM/AM (radio on/band select) button**

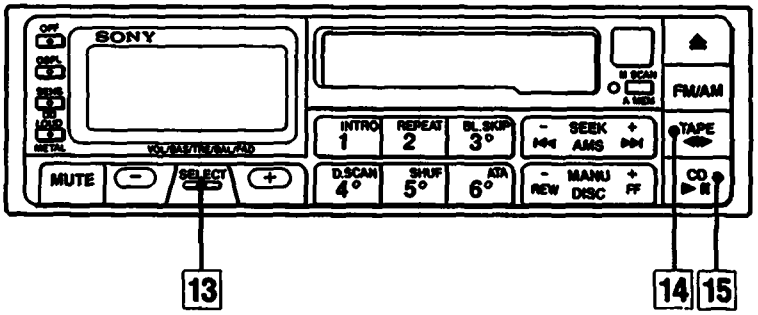
10 **SENS (sensitivity)/ ◧◨ button ● ●**

11 **LOUD (loudness)/ METAL (metal/CrO_2) button ●**

Press to reinforce bass and treble especially when listening at low volume. To disengage the button, press it again. Press for more than two seconds to listen to the CrO_2 (TYPE II) or metal (TYPE IV) tapes.

12 **MUTE button**

Press to momentaly mute the sound. Press again to restore the same level as before.



13 SELECT (control mode select) button
Press to select the desired mode, BAS (bass), TRE (treble), BAL (balance), FAD (fader), or VOL (volume).

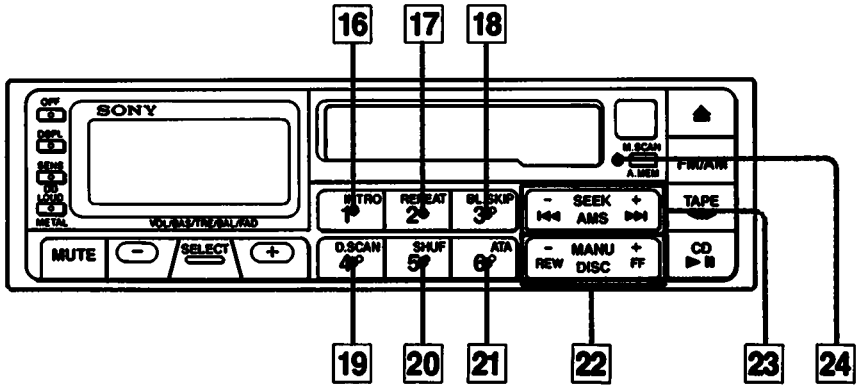
14 TAPE ◄II► (playback/transport direction change) button ●

15 CD ► II (disc play/pause) button ●

Display window	Control mode	Press ⊖	Press ⊕
BAS	Bass control	For less bass	For more bass
TRE	Treble control	For less treble	For more treble
BAL	Balance control	To decrease the right-speaker volume	To decrease the left-speaker volume
FAD	Fader control	To decrease the rear-speaker volume	To decrease the front-speaker volume
VOL	Volume control	For less volume	For more volume

To change illumination colors
Press 1 while pressing the SELECT. Press these buttons again to restore the same color as before.

To mute a beep sound
Press 6 while pressing the SELECT.
To obtain the beep sound again, press these buttons again.



	During tape playback	During disc play	During radio reception
16	INTRO button ●		Preset number buttons ●
17	REPEAT button ●		
18	BL. SKIP (blank skip) button ●	—	
19	—	D.SCAN (disc scan) button ●	
20	—	SHUF (shuffle) button ●	
21	ATA (automatic tuner activation) button ●		
22	FF/REW (fast forward/ rewind) button ●	DISC (disc change/manual search) button ●	MANU (manual tuning) button ●
23	AMS* button ●		SEEK (automatic tuning) button ●

24 Reset button

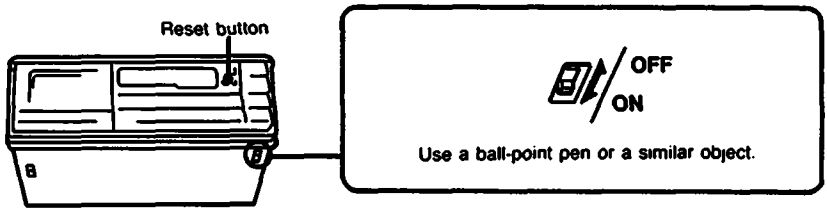
Press this button when you use this unit for the first time and when you have changed the car battery, or when other buttons do not function. The reset button is effective only when the unit is mounted in the bracket.

* Automatic Music Sensor

Note: Mute function, intro-play, repeat play, disc scan, and shuffle play (1 and 2) will be canceled when you press the OFF button or when you keep the ignition key set to the off position for more than eight seconds. The blank skip function and the automatic tuner activation will be maintained until you press each button again.

Notes on the Power Select Switch

You can choose illumination mode by changing the power select switch located on the bottom.



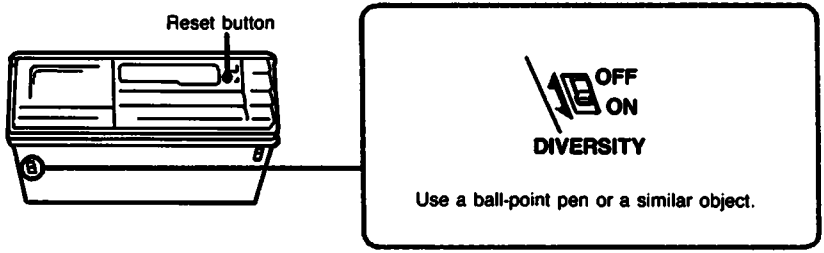
When you set the ignition key to the accessory position

Power select switch	ON	OFF
Illuminate where?	TAPE, FM/AM, CD, ⏏ buttons and the cassette insertion door	No illumination

- When you activate the unit, all parts of the panel illuminate, regardless of the position of the switch.
- If your car has no accessory position, we recommend you to set the switch to the OFF position.
- Be sure to press the reset button after changing the position of the switch.

When a Diversity Antenna is Used — DIVERSITY switch

This unit can be connected with diversity antennas. If you use this unit with the diversity antennas, set the DIVERSITY switch located at the bottom of the unit to the ON position to activate the diversity system.



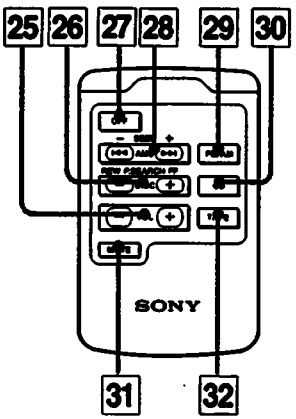
When you connect only one antenna

If you do not use the diversity system and connect only one antenna, connect the antenna to the MAIN connector of this unit and set the DIVERSITY switch to the OFF position.

Note

Be sure to press the reset button after changing the position of the switch.

Remote controller



The controls which have original functions

25 ⊖ VOL ⊕ (volume +/−) button

You cannot control bass, treble, balance and fader with the remote controller.

	During tape operation	During CD operation	During radio operation
26	**FF/REW (fast forward/ rewind) button**	**DISC (disc change) button**	**P.SEARCH (preset search) button***

* You cannot receive stations manually with the remote controller

The controls which have same functions as those on the main unit

27 OFF (power off) button

28 AMS (automatic music sensor)/SEEK (automatic tuning) button

29 FM/AM (radio on/band select) button

30 CD (disc play/pause) button

31 MUTE button

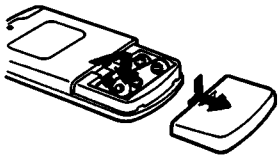
32 TAPE (playback/transport direction change) button

Using with the power select switch OFF

When no power is being supplied to the main unit, you cannot operate it with the remote controller. Press [FM/AM], [CD] or [TAPE] (or push in a cassette) to turn on the unit and operate it with the remote controller.

Remote Controller

How to Install the Batteries



Two size AA (R6) batteries

Battery life

When the batteries become weak, you will not be able to operate the unit with the remote controller. Battery life is approx. six months although it depends on the way of use.

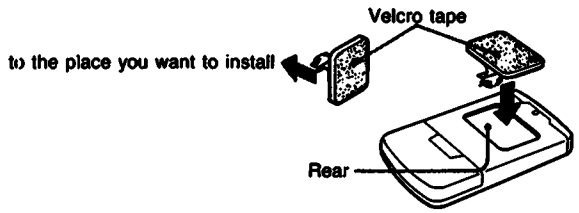
Notes on batteries

To avoid damage from battery leakage and corrosion:

—insert the batteries with correct polarity
—do not use an old battery with new one, or different types of batteries together
—remove the batteries when you do not use the unit for a long time
—do not charge the battery

If battery leakage occurs, replace the batteries with new ones after cleaning the battery compartment.

How to Install the Remote Controller

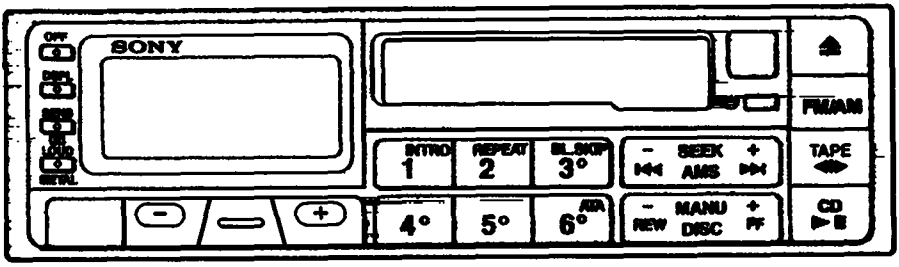


Install the remote controller with velcro tape in a desired place.

Notes

- Do not install nor leave the remote controller in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight (especially on the dashboard in summer etc.).
- When you park the car in direct sunlight, detach the remote controller and place it in a location not subject to direct sunlight such as glove-box.
- Before installing the remote controller, be sure to confirm whether you can remote the unit from the place you intend to install.
- Before attaching the velcro tape, clean the surface of the place.

Tape Playback



1

or

TAPE ◀II▶

Insert a cassette to start playback.

Press TAPE when a cassette is already inserted.

2

Press to adjust the volume.

Other Operations

To rewind or fast-forward the tape	− MANU + REW DISC FF (rewind) (fast-forward)
To listen to the other side of the cassette	TAPE ◀II▶
To take out the cassette	⏏
To stop the tape and listen to the radio	FM/AM

To play back the tape again	TAPE ◀II▶
To stop the tape and turn off the unit	OFF
To stop the tape and listen to a disc	CD ▶II
To play the connected auxiliary source	Start playing the connected source. "AUX" appears on the display window.

Side of the cassette being played back

This unit plays back both sides of the cassette repeatedly. The indicator in the display window shows which side of the cassette is being played back.

Indicator	Side
▶	The side facing upward
◁	The side facing downward

Listening to the CrO_2 (TYPE II) or Metal (TYPE IV) Tapes

Press LOUD / METAL .
(for more than two seconds)

MTL appears in the display window.
To listen to the normal (TYPE I) tapes, press it again.

Listening to Dolby NR-processed Tapes

Press SENS / DOLBY NR .

Press to activate the B-type or C-type Dolby NR system.
Each press on the button changes the mode cyclically as B-type ⇨ C-type ⇨ Dolby NR off ... .
Select the same Dolby NR system used for the recorded cassette.
The Dolby NR (Noise Reduction) system reduces tape hiss noise in low-level, high-frequency signals.

Listening to the First Portions of Selections in Order (Intro-play)

Press INTRO 1 .
(during tape playback)

The first ten seconds of each selection will be played back in order from the next selection. Press it again to release this function.

Repeating the Selection Being Played (Repeat play)

Press REPEAT 2 .

The unit goes back to the beginning of the selection when the selection ends. Press it again to release the function.

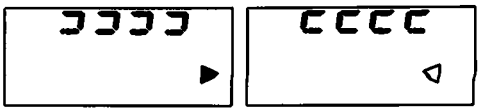
Skipping the Long Blank (Blank skip function)

Press BL.SKIP 3° .

The unit skips the long blank (more than eight seconds) automatically and plays back the next selection. Press it again to release this function.

To display the tape running indicator

Press DSPL. The running indicator appears in the display window. To restore the normal indication, press it again.



Locating the Beginning of a Desired Selection During Playback (AMS function)

During tape playback

Press [- SEEK AMS +] as many times as the number of selections you want to skip. Up to 9 selections can be skipped.

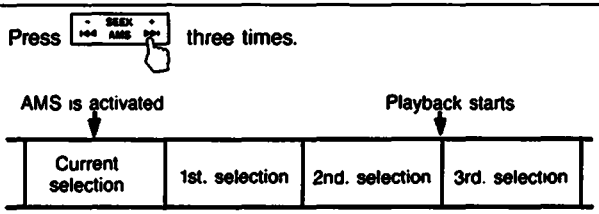
To locate a selection ahead	Press [- SEEK AMS +].
To locate a previous selection	Press [- SEEK AMS +].

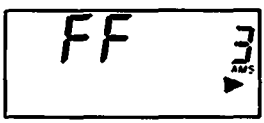
The number in the display window shows how many selections will be skipped.

Examples

• When you want to listen to the third selection ahead from the current selection

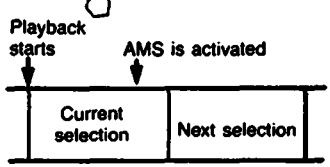
Press [- SEEK AMS +] three times.





• To locate the beginning of the current selection

Press [- SEEK AMS +] once.



Notes on AMS function

The desired selection may not be located if:

— there is noise in the space between selections.
— the space is less than 4 seconds long.
— the ▶▶| or |◀◀ button is pressed immediately before or after the desired selection, or within the blank space.

Playback may begin in the middle of the selection

when AMS is activated, as the followings are treated as blanks:

— a long pause in the selection
— a passage of low frequencies or very low volume
— gradual increase or decrease of volume, as in some classical music

To Turn on the Radio Automatically While Fast-winding the Tape (ATA function)

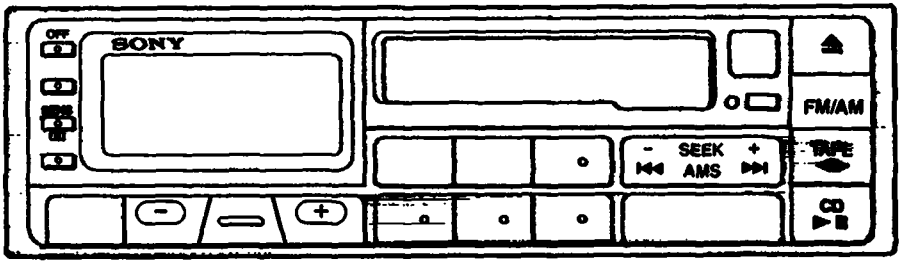
Press ATA 6° .

The tuner turns on automatically when you press the REW or FF during tape playback. When you resume the tape playback, the tuner turns off automatically.

To display the frequency indication while the ATA is operating

Press DSPL. The display window shows the frequency which you tuned in last time. In this case, all the tuner operation buttons function in the same way as when you turn on the tuner (except for the FM/AM).

Automatic Tuning



1 FM/AM

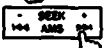
Press to select the desired band, FM1, FM2, FM3 *or* AM.

The tuner turns on at the same time.

2 - SEEK + ⏮ AMS ⏭

Press to start scanning.

For lower frequencies


For higher frequencies

The scanning automatically stops when a station is tuned in.

Repeat this step until the desired station is tuned in.

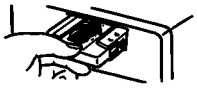
3

Press to adjust the volume.

FM has three bands (FM1, FM2, FM3). Three bands cover the same frequency range. To change the band, press [FM/AM] button.

Other Operations

To stop the radio and start tape playback

When no cassette is inserted	
When a cassette is already inserted	TAPE ◀II▶

To stop the radio and turn off the unit	OFF ○
To stop the radio and listen to a disc	CD ▶II

When there are too many stations and the scanning stops too frequently during automatic tuning

Press SENS ○ ○○ *.

Only the stations with relatively strong signals can be tuned in.

When the FM stereo progam is too weak and noisy

Press SENS ○ ○○ *.

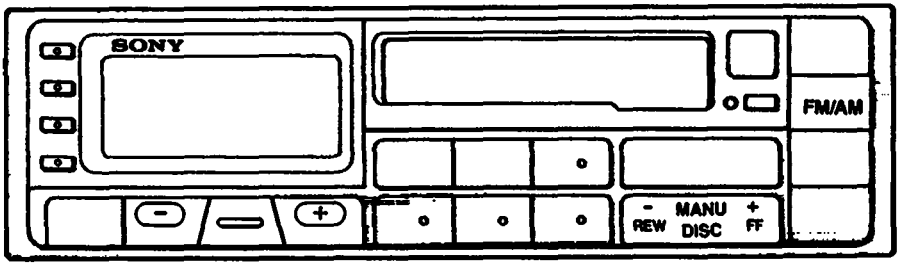
The noise will be reduced.
The sound will be monaural instead.

* Each press on the button changes the mode cyclically as LCL (local) ⇨ MONO ⇨ normal ... .

When the FM stereo program of sufficient signal strength is tuned in

The program is automatically received in stereo.

Manual Tuning



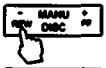
1 FM/AM

Press to select the desired band, FM1, FM2, FM3 or AM.

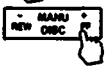
The tuner turns on at the same time.

2 – MANU + REW DISC FF

Press to select the desired station.



For lower frequencies



For higher frequencies

To change the frequency rapidly, keep the button pressed.

3

Press to adjust the volume.

Warning

While driving, keep your eyes on the road and use the automatic tuning or the memory preset tuning!

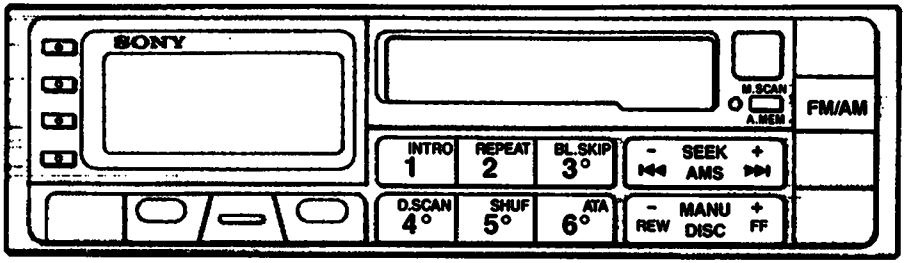
Note

You cannot receive stations manually with the remote controller.

Memory Preset Tuning

You can memorize a total of 24 stations (6 stations for each band), one on each preset number.

Memorizing the Stations Automatically (Automatic Memory Function)



1 FM/AM

Press to select the desired band, FM1, FM2, FM3 or AM.

The tuner turns on at the same time.

2 M.SCAN / A.MEM

Press for more than two seconds.

The unit starts scanning the selected band and memorizes the tuned stations on the preset number button 1 through 6 automatically.

In what way are stations scanned and memorized?

The unit scans the selected band twice. The scanning starts from the displayed frequency. During first cycle, the unit scans stations with considerably strong signals. During the next cycle, the unit scans all stations that can be received, including weak ones. And for memorizing, if any preset number is indicated in the display window, memorizing starts from this preset number. When you choose FM2 and the preset number 3 is displayed in the window, for example, memorizing starts from the preset number 3 on FM2, and stops at the preset number 6 on FM 3.

Surveying What is Being Broadcasted on the Preset Stations

Press M.SCAN / A.MEM lightly.

Each memorized station will be scanned for five seconds in order. (When the broadcast of the memorized stations is too weak, it cannot be received.)

To keep listening to a station during the memory scanning, press M.SCAN when the desired station is tuned in.

Note

Be sure to press it lightly. If you keep it pressed for more than two seconds, the Automatic Memory Function (A.MEM) will be activated and new stations will be memorized on the preset buttons.

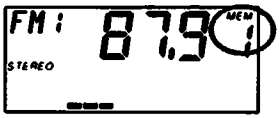
Memorizing Only the Desired Stations Manually

Example: To memorize on the preset number 1

1 FM/AM — **Press to select the desired band.**

2 − SEEK + / ⏮ AMS ⏭ or − MANU + / REW DISC FF — **Press to tune in the desired station.**

3 INTRO 1 — **Press for more than two seconds.**



The number of the pressed preset number button will be displayed. MEM indicator appears to show that the station has been memorized. (MEM indicator will disappear in a few seconds.)

Repeat these steps for each preset button.

To Receive the Preset Station

1 FM/AM — **Press to select the desired band.**

2 INTRO 1 — ATA 6° — **Press lightly to receive the desired station.**

Note

If you keep it pressed for more than 2 seconds, the currently received station will be stored in the memory.

To Receive the Preset Stations in Order

(Preset Search Function, only for Remote Controller)

REW P.SEARCH FF

(−) DISC (+)

Press to select a preset station.

+: 1 ⇨ 2 ⇨ ..... ⇨ 6 ⇨ 1 .....

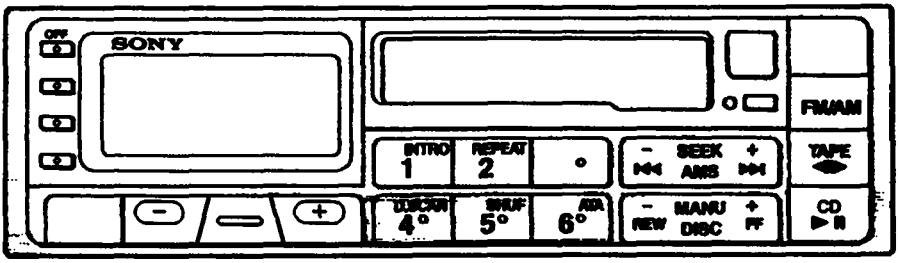
−: 6 ⇨ 5 ⇨ ..... ⇨ 1 ⇨ 6 .....

Important

Every preset number button has only one memory for a band. The previously memoried station will be erased when you enter a new station of the same band on the same preset number button.

CD operation

Disc Playing (When the optional Sony CD changer is connected)



Before operating, insert a disc magazine with discs into the CD changer.

1	CD ▶II	Press to start the disc play.
2	− / +	Press to adjust the volume.

Other Operations

To pause during play	CD ▶II
To start again	CD ▶II
To listen to another disc in the disc magazine	− MANU + REW DISC FF Press lightly. If you press it for more than 0.5 second, it operates as the manual search.

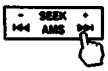
To stop disc play and start tape playback

When no cassette is inserted	
When a cassette is already inserted	TAPE ◀II▶

To stop disc play and ...

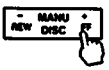
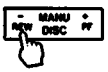
To listen to the radio	FM/AM
To play the connected auxiliary source	Start playing the connected source. "AUX" appears on the display window.
To turn off the unit	OFF

Locating the Beginning of a Desired Selection during Disc Playing (AMS Function)

To locate the beginning of the selection being played	Press .
To locate a previous selection	Keep pressed. Release the button at the desired selection.
To locate the next selection	Press .
To locate a selection ahead	Keep  pressed. Release the button at the desired selection.

When the first selection or the last selection of the disc is located, the play begins from the selection.

To Search for a Particular Point in a Selection (manual search)

To go ahead at high speed	Keep  pressed. Release the button at the desired point.
To go back at high speed	Keep  pressed. Release the button at the desired point.

The elapsed time of the selection is displayed during the manual search.

To display the elapsed time during disc playing

Press DSPL. The elapsed time of the selection is indicated in the display window. To restore the normal indication, press it again.

Note

You cannot search for a particular point manually with the remote controller.

Various Plays

To listen to the beginnings of the selections in order (Intro-play)*

Press [INTRO 1].

The first ten seconds of each selection on every disc will be played in sequence from the next selection.

To repeat the selection being played (Repeat play)

Press [REPEAT 2].

The unit goes back to the beginning of the selection when the selection ends.

To search for the desired disc (Disc scan)

Press [D.SCAN 4°].

The first ten seconds of the first selection on each disc will be played in sequence.

To play the selection on the disc in random order (Shuffle play 1)*

Press [SHUF 5°] lightly.

All selections on a disc being played will be played in random order. After playing all selections on the disc, the unit goes to the next disc.

To play the selection on all discs in random order (Shuffle play 2)*

Press [SHUF 5°] for more than two seconds.

All selections on all discs in the disc magazine will be played in random order.

To turn on the radio automatically while changing discs (ATA function)

Press [ATA 6°].

The radio is heard automatically while changing discs.
Press DSPL to display the frequency indication while the ATA is operating. In this case, all the tuner operation buttons function in the same way as when you turn on the tuner (except for FM/AM).

To resume normal playback
Press each button again.

*When you press the INTRO during the shuffle play (1 or 2), the first ten seconds of all selections will be played in radom order.

Maintenance

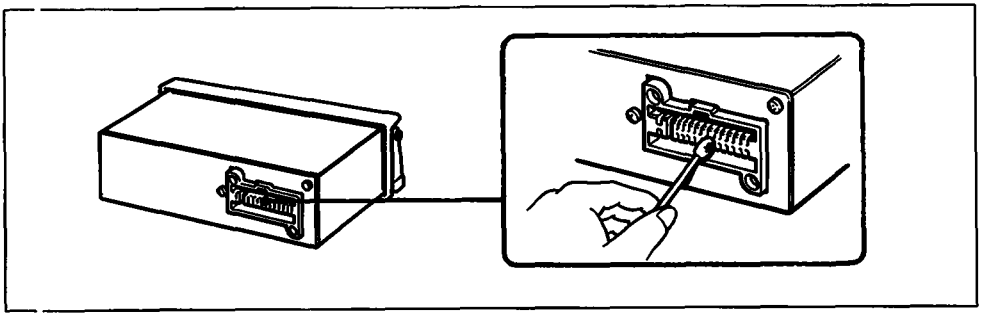
Fuse Replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In this case, consult your nearest Sony dealer.

Warning
Use the specified ampere fuse.
Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

Cleaning the Connector

To keep the best possible sound quality, clean the metallic part of the connector at the rear of the unit periodically using a commercially available head cleaning fluid or rubbing alcohol and a cotton swab.



Cleaning the Head and the Tape Path

Prolonged use may contaminate the tape head and the tape path. Contamination causes sound drop-outs in playback. Clean the tape head and the tape path every two weeks to enjoy optimum hi-fi stereo sound. Use a commercially available cleaning cassette.

Specifications

Tuner section

FM

Tuning range 87.9 – 107.9 MHz
Intermediate frequency
10.7 MHz
Antenna terminal External antenna connector
Usable sensitivity 12 dBf (75 ohms)
Selectivity 75 dB at 400 kHz
Signal-to-noise ratio
65 dB (stereo), 70 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz
0.5% (stereo), 0.3% (mono)
Separation 35 dB at 1 kHz
Frequency response
30 – 15,000 Hz
Capture ratio 2 dB

AM

Tuning range 530 – 1,710 kHz
Intermediate frequency
450 kHz
Antenna terminal External antenna connector
Sensitivity 35μV

Cassette player section

Tape track 4-track 2-channel stereo
Frequency response
30 – 18,000 Hz
Signal-to-noise ratio

Cassette type	Dolby B	Dolby C	Dolby off
TYPE II, IV	66 dB	76 dB	58 dB
TYPE I	63 dB	73 dB	55 dB

Wow and flutter 0.1% (WRMS)

General

Output lead Power antenna relay control lead
Power amplifier control lead
Tone controls Bass ±10 dB at 100 Hz
Treble ±10 dB at 10 kHz
Loudness +10 dB at 100 Hz
+6 dB at 10 kHz
Power requirements
12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions (without bracket)
Approx. 178 × 50 × 153 mm (w/h/d)
($7^1/_8 \times 2 \times 6^1/_8$ inches)
not incl. projecting parts and controls
Mounting dimensions
Approx. 182 × 53 × 145 mm (w/h/d)
($7^1/_4 \times 2^1/_8 \times 5^3/_4$ inches)
not incl. projecting parts and controls
Weight Approx. 1.9 kg (4 lb. 3 oz.)
Accessories supplied
Remote controller (1)
Mounting hardware (1 set)
Size AA (R6) battery (2)

Design and specifications subject to change without notice.

Troubleshooting Guide

The following check will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the check list below, first refer back to the *connection and operating procedures.*

Radio reception

Trouble	Cause/Solution
Preset tuning is not possible.	• Memorize the correct frequency. • The broadcast is weak. ➡ Use manual tuning.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is weak. ➡ Use manual tuning.
The STEREO indicator flickers.	• Tune in precisely. • The broadcast is weak. ➡ Press SENS.

Tape playback

Playback sound is distorted.	Contamination of the tape head. ➡ Clean the head.
The AMS does not operate correctly.	• There is a noise in the space between selections. • A blank space is too short (less than 4 seconds). • FF is pressed immediately before the following selection. • REW is pressed immediately after the selection starts. • A long pause, or a passage of low frequencies or very low sound level is treated as a blank.

Disc Play

No sound	The unit is in the pause mode.
Playback sound is skipped.	Dusty or defective disc.

General

No sound	• Control the volume with the ⊖ ⊕. • Set the fader control to the center position on the 2-speaker system.

About the error displays (when the optional Sony CD changer is connected)
The following indicator flickers for about five seconds and alarm sound is heard.

Display	Cause	Solution
E-01	The disc magazine is not inserted in the CD changer.	Insert the disc magazine with discs into the CD changer.
E-02	No disc is inserted in the disc magazine.	Take out the magazine and insert the discs.
E-04	The disc is dirty.	Clean the disc.
	The disc is inserted upside down.	Insert the disc correctly.
E-99	The CD changer cannot be operated because of some trouble.	Press the reset button of the XR-7600.
TEMP	The temperature of the CD changer is too high and the protection circuit has been activated.	Wait till the unit cools off.

Table des matières

Caractéristiques 31
Précautions 32
Emplacement et fonctions des commandes 33
Télécommande 39

Fonctionnement de la platine cassette

Lecture de bande 40

Réception radio

Accord automatique 44
Accord manuel 46
Accord préréglé en mémoire 47

Fonctionnement du lecture CD

Lecture de disque 50

Entretien 53
Spécifications 54
Dépannage ..... Couverture dos

Caractéristiques

Section tuner
- Tuner synthétiseur PLL à SSIR (Super réduction d'interférences Sony)
- Fonction de mémorisation automatique de 24 stations au total, rapidement et facilement.
- Fonction de balayage de la mémoire pour lire les stations préréglées pendant 5 secondes chacune, dans l'ordre.
- Système de réception en diversité pour obtenir une meilleure réception des stations radio.
- Une large portée de la gamme AM (530 à 1 710 kHz)

Section platine cassette
- La fonction d'inversion automatique change automatiquement la direction du défilement.
- Le système de réduction de bruit Dolby* du type C ainsi que le système de réduction de bruit Dolby du type B sont incorporés.
- La fonction de balayage des introductions permet de lire le début de chaque plage en séquence.
- La fonction de la lecture répétée permet la répétition de la plage en cours.
- La fonction de saut de blanc permet de passer une portion non enregistrée de plus de huit secondes et de commencer la lecture de la plage suivante.
- La fonction ATA (Enclenchement automatique du tuner) allume automatiquement le tuner pendant l'enroulement rapide d'une bande.

Section CD (lorsque le changeur automatique CD Sony, disponible en option, est raccordé)
- La fonction de la lecture d'introduction permet de reproduire les dix premières secondes des plages sur chaque disque.
- La fonction de la lecture répétée permet la répétition de la plage en cours de lecture.
- La fonction du balayage de disque permet de reproduire les dix premières secondes de la première plage sur chaque disque.
- La fonction de la lecture aléatoire permet de reproduire les plages dans un ordre aléatoire.
- La fonction ATA (enclenchement automatique du tuner) met automatiquement le tuner en marche pendant un changement de disque.
- La recherche manuelle permet de localiser le point désiré sur une plage.

Généralités
- Télécommande sans fil
- Il est possible d'emporter l'appareil avec soi lorsqu'on quitte le véhicule, grâce au support de sécurité coulissant.
  Le montage fixe de l'appareil est aussi possible avec le matériel de montage fourni.
- La couleur de l'illumination pour chaque mode peut être choisie: ambre ou vert.
- Connecteurs d'entrée auxiliaire pour brancher un lecteur de CD ou d'autres sources sonores.

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
DOLBY et le symbole double-D ⧈ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Qu'est-ce que le système de réception en diversité

La réception des autoradios est grandement affectée par la situation de la voiture. Lorsque vous conduisez dans une région montagneuse ou dans une zone d'immeubles élevés, la réception des signaux a tendance à être coupée et des parasites se produisent dûs aux changements de la puissance du signal. Le système de réception en diversité doté de deux antennes offre une solution à ce problème de la réception autoradio. Ainsi, le niveau de réception de chaque antenne est continuellement contrôlé et le meilleur est automatiquement choisi.
Ce système améliore de manière conséquente la réception autoradio.

- Si le véhicule est garé en plein soleil et que la température a beaucoup augmenté, laisser l'appareil refroidir avant de le faire fonctionner de nouveau.
- Si l'alimentation n'est pas fournie à l'appareil, vérifier les connexions; si tout est en ordre, vérifier le fusible.
- Si aucun son ne parvient du système à 2 haut-parleurs, mettre le réglage d'atténuation sur la position centrale.

Pour toute question ou problème relatif à ces appareils et non couvert dans ce mode d'emploi, consulter le revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les cassettes

Soins à apporter aux cassettes

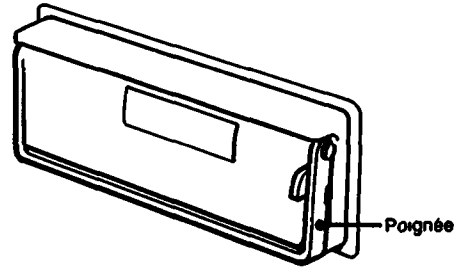
- Eviter de toucher la surface de la bande d'une cassette car toute saleté ou poussière contaminera les têtes.
- Garder les cassettes loin de tout équipement comportant des aimants comme des haut-parleurs et des amplificateurs, sinon un effacement ou des distorsions des informations enregistrées peuvent se produire.
- Ne pas exposer les cassettes aux rayons directs du soleil, à des températures très basses ou à l'humidité.

Remarque sur les cassettes de plus de 90 minutes

L'utilisation d'une cassette de plus de 90 minutes n'est pas recommandée excepté pour de longues lectures continues.

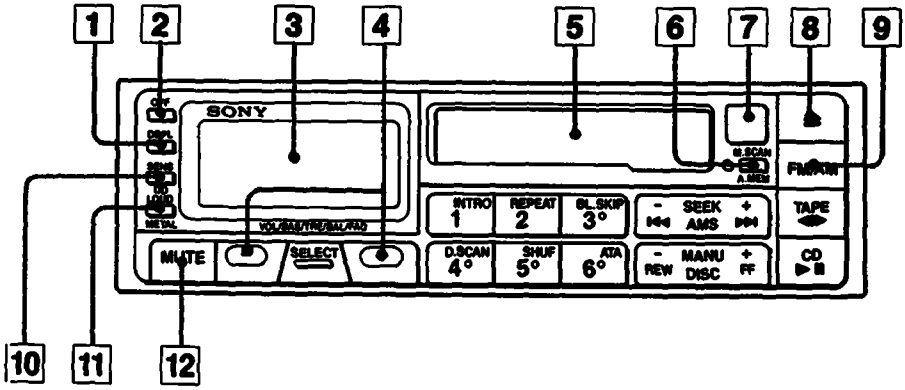
Remarque sur la poignée

Lorsque l'appareil a été mis en place dans le support, **s'assurer que la poignée est complètement rétractée** comme montré ci-dessous.
Dans le cas contraire, l'appareil ne se mettra pas sous tension.



Avant d'enlever l'appareil de son support, s'assurer de le mettre hors tension. Toutefois, si l'on soulève la poignée alors que l'appareil est sous tension, l'appareil sera automatiquement mis hors tension de façon à protéger les haut-parleurs contre un endommagement possible.

Emplacement et fonctions des commandes



Pour plus de détails, se reporter aux pages indiquées dans les cercles ●.

1 Touche d'affichage (DSPL) ● ● ●

2 *Interrupteur d'alimentation* (OFF)

3 Fenêtre d'affichage

4 Touches de réglages de volume sonore/tonalité/balance/atténuation (⊖⊕)

Les touches ⊖ ⊕ fonctionnent normalement comme réglage de volume. Ajuster le niveau dans les trois secondes après avoir sélectionné le mode de réglage désiré. Dans le cas contraire, le mode revient au mode du réglage de volume sonore.

5 Volet d'insertion de la cassette

6 Touche de balayage de mémoire (M.SCAN) ●/mémoire automatique (A.MEM) ●

7 Senseur de télécommande

8 Touche d'éjection (⏏)

9 Touche de mise en marche de la radio/sélection de gamme (FM/AM)

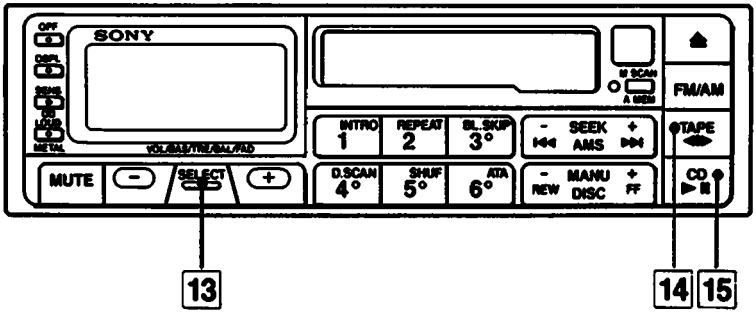
10 Touche de sensibilité/double D (SENS/□□) ● ●

11 Touche de correction physiologique/métal/chrome (LOUD/METAL) ●

Appuyer pour renforcer les basses et les aigus, en particulier lors de l'écoute à bas volume. Appuyer de nouveau pour désengager cette touche. Appuyer pendant plus de deux secondes pour écouter des bandes au chrome (TYPE II) ou au métal (TYPE IV).

12 Touche d'assourdissement (MUTE)

Appuyer pour assourdir le son momentanément. Appuyer de nouveau pour rétablir le niveau précédent.



13 Sélecteur de mode de réglage (SELECT)
Appuyer sur cette touche pour sélectionner le mode désiré, basses (BAS), aigus (TRE), balance (BAL), atténuation (FAD) ou volume sonore (VOL).

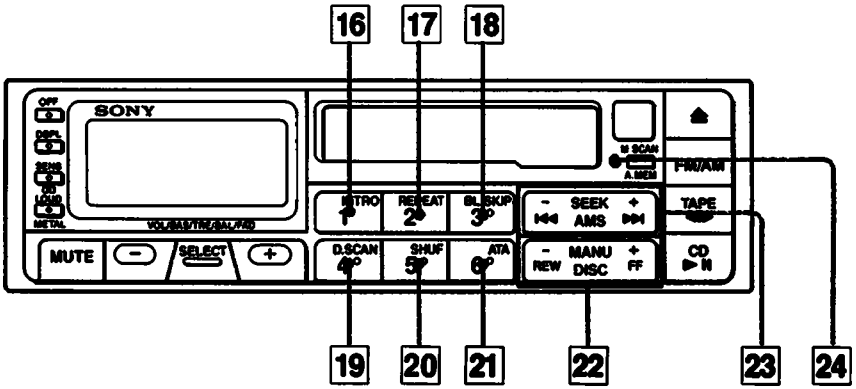
14 Touche de lecture/changement de sens de défilement de la bande (◄II► TAPE) ●

15 Touche de lecture de disque/pause (►II CD) ●

Fenêtre d'affichage	Mode de réglage	Appuyer sur ⊖	Appuyer sur ⊕
BAS	Réglage des basses	Pour moins de basses	Pour plus de basses
TRE	Réglage des aigus	Pour moins d'aigus	Pour plus d'aigus
BAL	Réglage de la balance	Pour diminuer le volume du haut-parleur droit	Pour diminuer le volume du haut-parleur gauche
FAD	Réglage d'atténuation	Pour diminuer le volume du haut-parleur arrière	Pour diminuer le volume du haut-parleur avant
VOL	Réglage du volume	Pour moins de volume	Pour plus de volume

Pour modifier la couleur d'illumination
Appuyer sur [1] tout en appuyant sur SELECT. Actionner de nouveau ces touches pour rétablir la couleur précédente.

Pour neutraliser le signal sonore
Appuyer sur [6] tout en appuyant sur SELECT. Pour rétablir le signal sonore, actionner de nouveau ces touches.



	Pendant la lecture de bande	Pendant la lecture d'un disque	Pendant la réception radio
16	Touche d'introduction (INTRO) ● ●		Touche de numéro de préréglage ●
17	Touche de répétition (REPEAT) ● ●		
18	Touche de saut de blanc (BL. SKIP) ●	—	
19	—	Touche de balayage de disque (D.SCAN) ●	
20	—	Touche de lecture aléatoire (SHUF) ●	
21	Touche ATA (enclenchement automatique du tuner) ● ●		
22	Touche d'avance rapide/ rebobinage (FF/REW) ●	Touche de changement de disque/recherche manuelle (DISC) ● ●	Touche d'accord manuel (MANU) ●
23	Touche de senseur de musique automatique (AMS*) ● ●		Touche d'accord automatique (SEEK) ●

24 Touche de réinitialisation

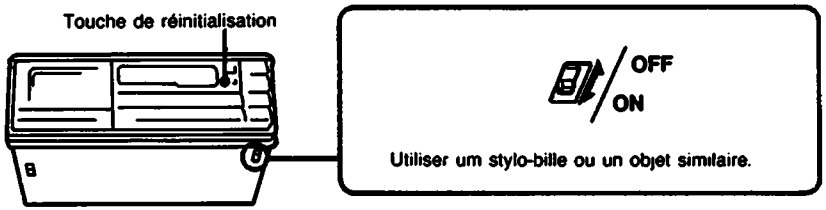
Appuyer sur cette touche lorsqu'on utilise cet appareil pour la première fois et que l'on change la batterie de la voiture, ou bien lorsque les autres touches ne fonctionnent pas. La touche de réinitialisation n'agit que si l'appareil est monté sur le support.

* Senseur de musique automatique

Remarque: La fonction d'assourdissement, la lecture d'introduction, la lecture répétée, le balayage de disque et la lecture aléatoire (1 et 2) sont annulés lorsque l'on appuie sur la touche OFF ou lorsque l'on garde la clé de contact sur la position d'arrêt pendant plus de huit secondes.
La fonction de saut de blanc et l'enclenchement automatique du tuner seront maintenus jusqu'à ce que l'on appuie de nouveau sur ces touches.

Remarques sur le sélecteur d'alimentation

Il est possible de choisir le mode d'illumination en modifiant la position du sélecteur d'alimentation situé sous l'appareil.



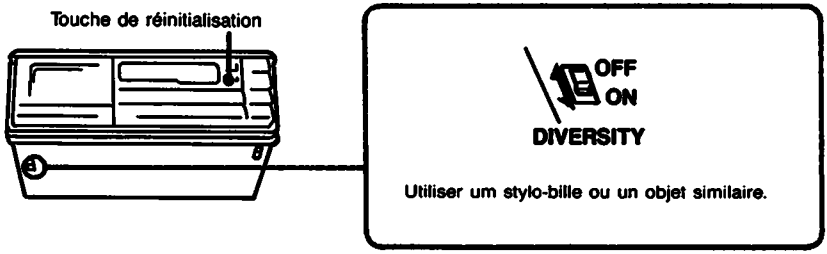
Lorsqu'on met la clé de contact sur la position accessoire

Sélecteur d'alimentation	ON	OFF
Parties allumées	Touches TAPE, FM/AM, CD, ⏏ et volet d'insertion de cassette	Pas d'illumination

- Lorsque l'appareil est mis sous tension, toutes les parties du panneau s'allument, quelle que soit la position du sélecteur.
- Si la voiture n'a pas de position accessoire, il est recommandé de régler le sélecteur sur la position OFF.
- Ne pas oublier d'appuyer sur la touche de réinitialisation après le réglage du sélecteur.

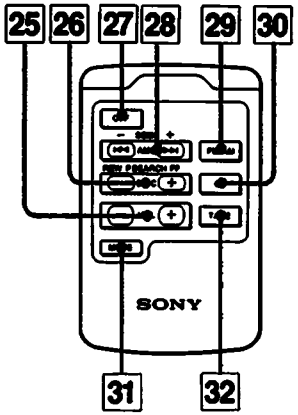
Utilisation d'une antenne à rayonnement zénithal réduit -- Commutateur DIVERSITY

Cet appareil peut être raccordé à des antennes à rayonnement zénithal réduit. Si l'appareil est raccordé de cette façon, placer le commutateur DIVERSITY situé sur le socle de l'appareil sur ON. pour actionner le système en diversité.



Connexion d'une seule antenne
Si une seule antenne est utilisée et non pas le système en diversité, la raccorder au connecteur principal de l'appareil et placer le commutateur DIVERSITY sur OFF.

Note
Ne pas oublier d'appuyer sur la touche de réintialisation, après avoir modifié la position du commutateur.



Commandes ayant des fonctions originales

25 Touche de replage de volume (− VOL +)

Il n'est pas possible de contrôler les basses, les aigus, la balance et l'atténuation avec la télécommande.

	Pendant le fonctionnement de la bande	Pendant le fonctionnement CD	Pendant le fonctionnement de la radio
26	**Touche de rebobinage/avance rapide (FF/REW)**	**Touche de changement de disque (DISC)**	**Touche de recherche préréglée (P.SEARCH)***

* Il n'est pas possible de recevoir des stations manuellement avec la télécommande.

Commandes ayant les mêmes fonctions que celles de l'appareil principal

27 Interrupteur d'alimentation (OFF)

28 Touche de senseur de musique automatique/d'accord automatique (AMS/SEEK)

29 Touche de mise en marche de la radio/sélection de gamme (FM/AM)

Utilisation avec le sélecteur d'alimentation OFF

Lorsque l'alimentation n'est pas fournie à l'appareil principal, il n'est pas possible de le faire fonctionner avec la télécommande. Appuyer sur [FM/AM], [⏏] ou [TAPE] (ou introduire une cassette) pour mettre l'appareil sous tension et pouvoir le commander à distance.

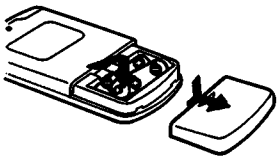
30 Touche de lecture de disque/pause (CD)

31 Touche d'assourdissement (MUTE)

32 Touche de lecture/changement de sens de défilement de la bande (TAPE)

Télécommande

Installation des piles



Deux piles format AA (R6)

Durée de vie de la pile

Lorsque les piles s'épuisent, la télécommande ne permet plus de transmettre les ordres à l'appareil. La durée de vie des piles est d'environ six mois en fonction de leur utilisation.

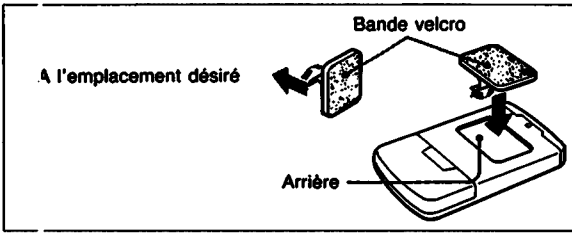
Remarques sur les piles

Pour éviter tout dommage du à une fuite d'électrolyte et à la corrosion:

— Insérer les piles en respectant les polarités.
— Ne pas utiliser de piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles.
— Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pour une longue période.
— Ne pas recharger les piles.

Si une fuite d'électrolyte se produit, remplacer les piles par des neuves après avoir nettoyé le compartiment à piles.

Installation de la télécommande

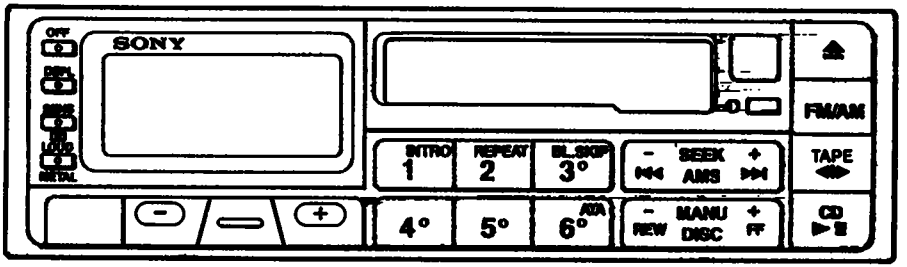


Installer la télécommande à l'aide de la bande velcro à l'emplacement souhaité.

Remarques

- Ne pas installer ni laisser la télécommande dans un endroit proche de sources de chaleur, ou sujet au rayons directs du soleil (Spécialement sur le tableau de bord en été, etc.).
- Lorsque la voiture est stationnée dans un endroit ensoleillé, détacher la télécommande et la placer dans un endroit à l'abri du soleil tel que la boîte à gants.
- Avant d'installer la télécommande, s'assurer de bien pouvoir commander l'appareil de l'endroit prévu pour l'installation.
- Avant de fixer la bande velcro, nettoyer la surface d'installation.

Lecture de bande



1

ou

TAPE

Insérer une cassette pour commencer la lecture.

Appuyer sur TAPE lorsque la cassette est déjà insérée.

2

Appuyer sur cette touche pour ajuster le volume.

Autres opérations

Rebobinage ou avancerapide de la bande	− MANU + REW DISC FF (rebobinage) (avance rapide)
Ecoute de l'aure face de la cassette	TAPE
Retrait de la cassette	⏏
Arrêt de la bande et écoute de la radio	FM/AM

Lecture de la bande à nouveau	TAPE
Arrêt de la bande et mettre l'appareil hors tension	OFF
Arrêt de la bande et écoute d'un disque	CD ▶II
Reproduction de la source auxiliaire raccordée.	Lancer la lecture de la source. "AUX" apparaît sur la fenêtre d'affichage.

Face de la cassette à lire

Cet appareil lit les deux faces de la cassette de façon répétée. Le témoin sur la fenêtre d'affichage montre la face de la cassette en cours de lecture.

Témoin	Face
▶	Face vers le haut
◁	Face vers le bas

Lecture de la bande au chrome (TYPE II) ou de la bande métallique (TYPE IV)

Actionner LOUD / METAL (pour plus de deux secondes).

L'indication MTL apparaît dans la fenêtre d'affichage.
Pour la lecture des bandes normales (TYPE I), appuyer de nouveau sur cette touche.

Ecoute d'une bande ayant subi le procédé Dolby

Actionner SENS / DD.

Appuyer sur cette touche pour actionner le système de rédution de bruit Dolby du type B ou du type C.
Chaque pression sur la touche fait changer le mode cycliquement comme suit: Type B ⇨ Type C ⇨ Dolby NR inactif ... .
Sélectionner le même système de réduction Dolby que celui utilisé pour enregistrer la cassette. Le système de réduction de bruit Dolby permet de réduire le bruit de sifflement de la bande à bas niveau et les signaux de haute fréquence.

Ecoute des premières portions des plages dans l'ordre (lecture d'introduction)

Actionner INTRO 1.

(pendant la lecture de bande)

Les dix premières secondes de chaque plage seront jouées dans l'ordre à partir de la plage suivante. Appuyer de nouveau sur cette touche pour relâcher cette fonction.

Répétition de la plage en cours de lecture (lecture répétée)

Actionner REPEAT 2.

L'appareil revient au début de la plage lorsqu'elle se termine. Appuyer de nouveau sur cette touche pour relâcher cette fonction.

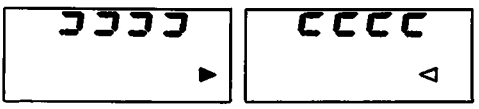
Saut de passage non enregistré important (fonction de saut de blanc)

Actionner BL.SKIP 3°.

L'appareil saute automatiquement le long passage non enregistré (plus de huit secondes) et lit la plage suivante. Appuyer de nouveau sur cette touche pour relâcher cette fonction.

Pour afficher l'indicateur de défilement de bande

Appuyer sur DSPL. L'indicateur de défilement apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour rétablir l'indication normale, appuyer de nouveau sur DSPL.



Localisation du début d'une plage pendant la lecture

(fonction AMS)

Pendant la lecture de bande,

Appuyer sur la touche [- SEEK AMS +] autant de fois que le nombre de plages à omette. On peut ainsi sauter 9 plages.

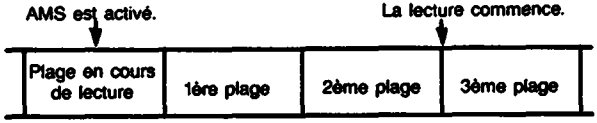
Pour localiser une plage vers l'avant	Appuyer sur [- SEEK AMS +] .
Pour localiser une plage déjà passée	Appuyer sur [- SEEK AMS +] .

Le numéro indiqué dans la fenêtre d'affichage représente le nombre de plages qui seront sautées.

Exemples

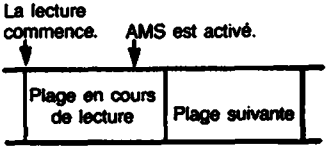
• Pour écouter la troisième plage après celle en cours de lecture

Appuyer trois fois sur [- SEEK AMS +] .



• Pour revenir au début de la plage en cours de lecture

Appuyer une fois sur [- SEEK AMS +] .



Remarques sur la fonction AMS

La plage souhaitée peut ne pas être localisée si ...

— Il y a du bruit dans l'espace entre les plages.
— La durée de l'espace est inférieure à 4 secondes.
— La touche ▶▶| ou |◀◀ a été enfoncée immédiatement avant ou après la plage souhaitée, ou pendant l'espace vierge.

La lecture peut commencer au milieu de la plage

lorsque la fonction AMS est activée, sont traités comme des espaces vierges:

— une longue pause dans la plage
— fréquences ou de volume très bas.
— Atténuation ou augmentation graduelle du volume, comme dans certains morceaux de musique classique.

Pour allumer la radio automatiquement pendant l'enroulement de la bande (fonction ATA)

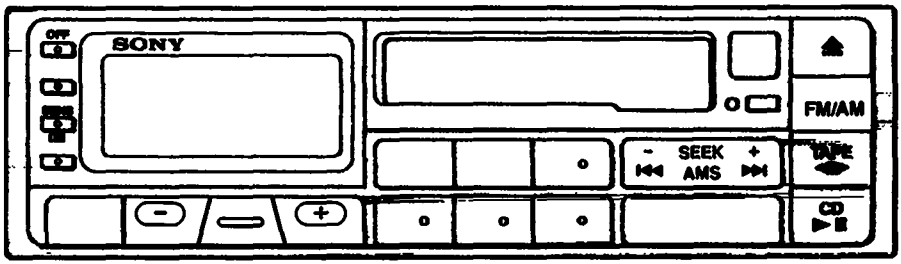
Appuyer

. Le tuner s'allume automatiquement lorsqu'on appuie sur REW ou FF pendant la lecture d'une cassette. Dès que l'on reprend la lecture, le tuner s'éteint automatiquement.

Pour afficher la fréquence pendant le fonctionnement de ATA

Appuyer sur DSPL. La fenêtre d'affichage indique la fréquence accordée en dernier. Dans ce cas, toutes les touches d'exploitation du tuner fonctionnent de la même manière qu'au moment de la mise sous tension du tuner (sauf pour FM/AM).

Accord automatique



1 FM/AM

Appuyer sur cette touche pour sélectionner la gamme désirée, FM1, FM2, FM3 ou AM.

Le tuner se met sous tension en même temps.

2 - SEEK + ⏮ AMS ⏭

Appuyer sur cette touche pour commencer le balayage.

- SEEK + ⏮ AMS ⏭ Pour les fréquences plus basses

- SEEK + ⏮ AMS ⏭ Pour les fréquences plus hautes

Le balayage s'arrête automatiquement lorsqu'une station est accordée.

Répéter cette étape jusqu'à ce que la station désirée soit accordée.

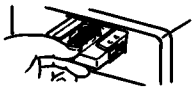
3 − +

Appuyer sur cette touche pour ajuster le volume.

Il y a trois gammes (FM1, FM2, FM3) dans la gamme FM. Les fréquences de ces gammes sont les mêmes. Pour changer de gamme, appuyer sur [FM/AM].

Autres opérations

Arrêt de la radio et démarrage de la lecture de bande

Lorsqu'aucune cassette n'est insérée 	**Arrêt de la radio et mise hors tension de l'appareil** OFF
Lorsqu'une cassette est déjà insérée TAPE	**Arrêt de la radio et écoute d'un disque** CD ▶II

Lorsqu'il y a trop de stations et que le balayage s'arrête trop souvent pendant l'accord automatique

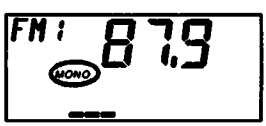
Actionner SENS *.

Seulement les stations ayant un signal relativement fort peuvent être accordées.

Lorsque le programme en FM stéréo est trop faible et parasité par du bruit

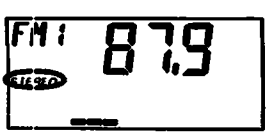
Actionner SENS *.

Le bruit sera réduit et le son sera monaural.



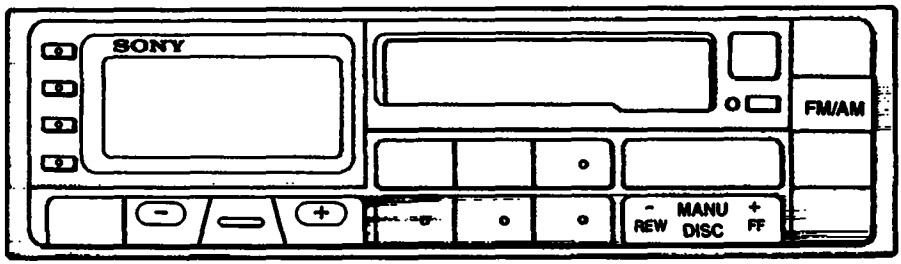
* Chaque pression sur la touche fait changer le mode cycliquement comme suit: LCL (local) ⇨ MONO ⇨ normal ... .

Lorsqu'un programme en FM stéréo ayant un signal suffisamment fort est accordé



Le programme est automatiquement reçu en stéréo.

Accord manuel



1 FM/AM

Appuyer sur cette touche pour sélectionner la gamme désirée, FM1, FM2, FM3 ou AM.

Le tuner se met sous tension en même temps.

2 – MANU + REW DISC FF

Appuyer sur ces touches pour sélectionner la station désirée.

Pour les fréquences plus basses

Pour les fréquences plus hautes

Pour changer la fréquence rapidement, garder la touche en action.

3

Appuyer sur ces touches pour ajuster le volume.

Attention

Au cours de la conduite, garder les yeux fixés sur la route et utiliser l'accord automatique ou l'accord préréglé en mémoire.

Remarque

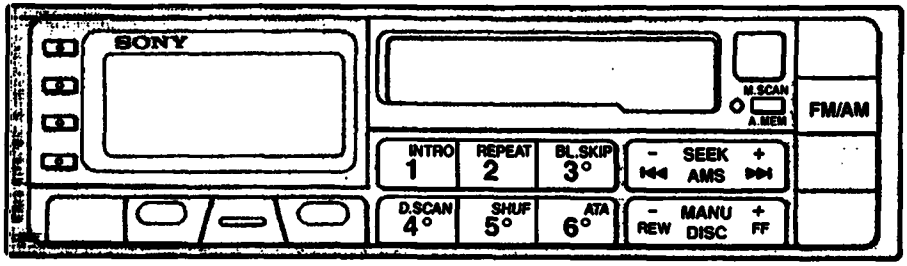
Il n'est pas possible de recevoir des stations manuellement avec la télécommande.

Accord préréglé en mémoire

Il est possible de mémoriser un total de 24 stations (6 stations pour chaque gamme), une sur chaque numéro de préréglage.

Mémorisation des stations automatiquement

(Fonction de mémorisation automatique)



1 FM/AM

Appuyer sur cette touche pour sélectionner la gamme désirée, FM1, FM2, FM3 ou AM.

Le tuner se met sous tension en même temps.

2 M.SCAN / A.MEM

Appuyer sur cette touche pendant plus de deux secondes.

L'appareil commence le balayage sur la gamme sélectionnée et mémorise automatiquement les stations accordées sur les numéros de préréglage de 1 à 6.

Comment les stations sont-elles balayées et mémorisées?

L'appareil explore deux fois la gamme sélectionnée. Le balayage commence à partir de la fréquence affichée. Pendant la première exploration, l'appareil ne balaye que les stations avec un signal puissant. Pendant la deuxième exploration, l'appareil balaye toutes les stations recevables, y compris les stations faibles. Quant à la mémorisation, si un numéro de préréglage est indiqué dans la fenêtre d'affichage, la mémorisation commence à partir de ce numéro de préréglage. Si, par exemple, on choisit FM2 et que le numéro de préréglage 3 est affiché dans la fenêtre, la mémorisation commence à partir du numéro de préréglage 3 sur FM2, et s'arrête au numéro de préréglage 6 sur FM3.

Surveillance de l'émission en cours sur les stations préréglées

Actionner M.SCAN / A.MEM légèrement.

Chaque station mémorisée est balayée pendant cinq secondes dans l'ordre (lorsque l'émission de la station mémorisée est trop faible, elle ne peut être reçue).

Pour continuer à écouter la station pendant le balayage de la mémoire, appuyer sur M.SCAN lorsque la station souhaitée est accordée.

Remarque

Appuyer légèrement. Si la pression exercée dure plus de deux secondes, la fonction de mémoire automatique (A.MEM) est mise en marche et de nouvelles stations sont mémorisées sur les touches préréglées.

Mémorisation manuelle des stations désirées uniquement

Exemple: Mémorisation sur le numéro de préréglage 1

1 FM/AM

Appuyer sur cette touche pour sélectionner la gamme désirée.

2 – SEEK + / AMS

ou

– MANU + / REW DISC FF

Appuyer sur ces touches pour accorder sur la station désirée.

3 INTRO 1

Appuyer sur cette touche pendant plus de deux secondes.

Le numéro de la touche de préréglage actionnée est affiché. Le témoin MEM apparaît pour montrer que la station a été mémorisée (le témoin MEM disparaît après quelques secondes).

Répéter ces étapes pour chaque touche de préréglage.

Réception de la station préréglée

1 FM/AM

Appuyer sur cette touche pour sélectionner la gamme désirée.

2 INTRO 1 — ATA 6°

Appuyer légèrement pour recevoir la station désirée.

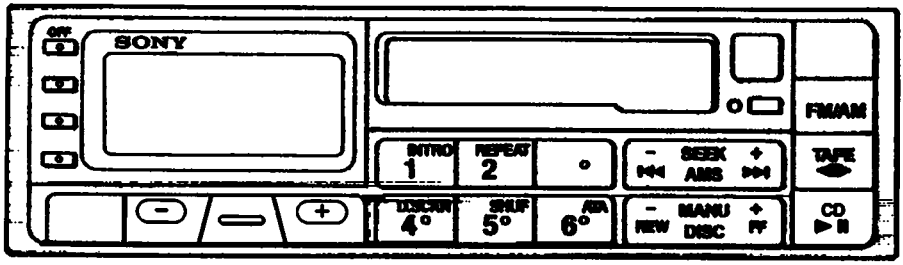
Remarque
Si la poussée dure plus de 2 secondes, la station reçue sera mémorisée.

Réception des stations préréglées dans l'ordre
(fonction de recherche préréglée, uniquement pour la télécommande)

Appuyer pour sélectionner la station préréglée.
+: 1 ⇨ 2 ⇨ ..... ⇨ 6 ⇨ 1 .....
−: 6 ⇨ 5 ⇨ ..... ⇨ 1 ⇨ 6 .....

Important
Chaque touche numérique de préréglage a uniquement une mémoire par gamme. La station précédemment mémorisée sera effacée lorsque l'on entre une nouvelle station de la même gamme, sur la même touche numérique de préréglage.

Lecture de disque (Lorsque le changeur CD Sony, disponible



Avant de commencer le fonctionnement, insérer un magasin à disques avec des disques dans le changeur de disque compact.

1	CD ▶II	Appuyer sur cette touche pour commencer la lecture du disque.
2	− +	Appuyer sur cette touche pour ajuster le volume.

Other Autres opérations

Arrêt momentané pendant la lecture	CD ▶II
Pour recommencer	CD ▶II
Ecoute d'un autre disque dans le magasin à disques	− MANU + REW DISC FF Appuyer légèrement. Si la touche est enfoncée pendant plus de 0,5 seconde, elle fonctionnera comme celle de la recherche manuelle.

Arrêt de lecture de disque et début de la lecture de bande

Lorsqu'aucune cassette n'est insérée	
Lorsqu'une cassette est déjà insérée	TAPE ◀II▶

Arrêt de la lecture de disque et ...

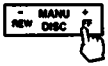
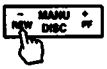
Ecoute de la radio	FM/AM
Reproduction de la source auxiliaire raccordée.	Lancer la lecture de la source. "AUX" apparaît sur la fenêtre d'affichage.
Mise hors tension de l'appareil	OFF ⏻

Localisation du début de la plage désirée pendant la lecture de disque (fonction AMS)

Localisation du début de la plage en cours	Appuyer sur .
Localisation d'une plage passée	Garder en action. Relâcher la touche au niveau de la plage désirée.
Localisation de la plage suivante	Appuyer sur .
Localisation d'une plage en avant	Garder en action. Relâcher la touche au niveau de la plage désirée.

Lorsque la première ou la dernière plage du disque est localisée, la lecture commence à partir de cette plage.

Pour la recherche d'un point particulier sur une plage (recherche manuelle)

Avance à grande vitesse	Maintenir  enfoncée. Relâcher la touche au niveau du point désiré.
Recul à grande vitesse	Maintenir  enfoncée. Relâcher la touche au niveau du point désiré.

Le temps écoulé de la plage est affiché pendant la recherche manuelle.

Pour afficher la durée écoulée pendant la lecture d'un disque

Appuyer sur DSPL. La durée de lecture écoulée de la plage apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour rétablir l'indication normale, appuyer de nouveau sur DSPL.

Remarque

Il n'est pas possible de rechercher un point particulier manuellement avec la télécommande.

Lecture variées

Ecoute du début des plages dans l'ordre (lecture d'introduction)*

Actionner [INTRO 1]. Les dix premières secondes de chaque plage sur chaque disque sont lues en séquence à partir de la plage suivante.

Répétition de la plage en cours de lecture (lecture répétée)

Actionner [REPEAT 2]. L'appareil revient au début de la plage lorsque celle-ci se termine.

Recherche du disque désiré (balayage de disque)

Actionner [D.SCAN 4°]. Les dix premières secondes de la première plage sur chaque disque sont lues en séquence.

Lecture des plages sur le disque dans un order aléatoire (lecture aléatoire 1)*

Actionner [SHUF 5°] légèrement. Toutes les plages du disque en cours de lecture sont lues dans un ordre aléatoire. Après la lecture de toutes les plages du disque, l'appareil passe au disque suivant.

Lecture des plages sur tous les disques dans un ordre aléatoire (lecture aléatoire 2) *

Actionner [SHUF 5°] pendant plus de deux secondes. Toutes les plages de tous les disques dans le magasin à disque seront jouées dans un ordre aléatoire.

Pour allumer la radio automatiquement pendant un changement de disque (fonction ATA)

Actionner [ATA 6°]. La radio se met automatiquement en marche pendant que le disque est changé. Appuyer sur DSPL pour afficher la fréquence pendant le fonctionnement de ATA. Dans ce cas, toutes les touches d'exploitation du tuner fonctionnent de la même manière qu'au moment de la mise sous tension du tuner (sauf pour FM/AM).

Pour revenir à la lecture normale
Appuyer de nouveau sur chaque touche.

*Lorsque l'on appuie sur INTRO pendant la lecture aléatoire (1 ou 2), les dix premières secondes de toutes les plages sont lues dans un ordre aléatoire.

Entretien

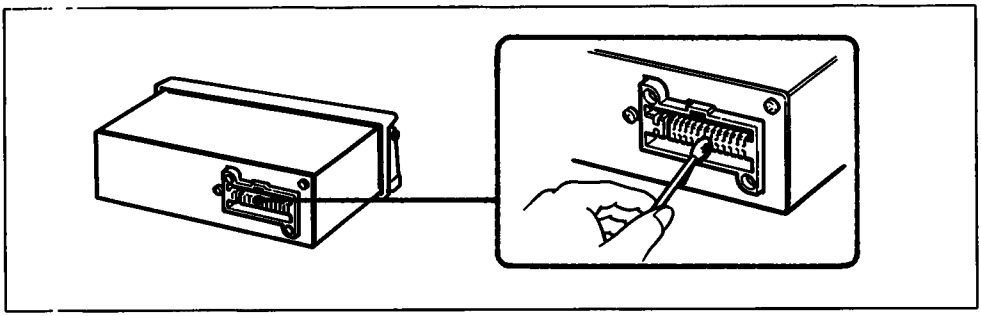
Remplacement du fusible

Si le fusible saute, vérifier les connexions d'alimentation et remplacer le fusible. S'il saute de nouveau après son remplacement, il y a peut-être un mauvais fonctionnement interne. Dans ce cas, consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

Avertissement
Utiliser un fusible avec l'ampérage spécifié pour chaque cordon.
L'utilisation d'un fusible d'un ampérage supérieur peut causer un endommagement sérieux.

Nettoyage du connecteur

Pour garder une qualité sonore aussi bonne que possible, nettoyer la partie métallique du connecteur sur l'arrière de l'appareil périodiquement en utilisant un fluide de nettoyage pour tête de magnétophone disponible dans le commerce ou en passant de l'alcool avec un bâtonnet de coton.



Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Une utilisation prolongée risque d'encrasser la tête et le passage de la bande. Un encrassement est à l'origine de pertes de son pendant la lecture.
Nettoyer la tête et le passage de la bande toutes les deux semaines pour apprécier un son hi-fi stéréo optimum. Utiliser une cassette de nettoyage disponible dans le commerce.

Spécifications

Section tuner

FM

Gamme d'accord 87.9 à 107.9 MHz
Fréquence intermédiaire
10.7 MHz
Borne d'antenne Connecteur d'antenen externe
Sensibilité utilisable
12 dBf (75 ohms)
Sélectivité 75 dB à 400 kHz
Rapport signal sur bruit
65 dB (stéréo), 70 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz
0,5% (stéréo), 0,3% (mono)
Séparation 35 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence
30 à 15 000 Hz
Rapport de capture
2 dB

AM

Gamme d'accord 530 à 1 710 kHz
Fréquence intermédiaire
450 kHz
Borne d'antenne Connecteur d'antenne externe
Sensibilité 35μV

Section lecteur de cassette

Piste de bande 4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence
30 à 18 000 Hz
Rapport signal sur bruit

Type de cassette	Dolby B	Dolby C	Dolby hors action
Type II, IV	66 dB	76 dB	58 dB
Type I	63 dB	73 dB	55 dB

Pleurage et scintillement
0.1% (efficace)

Généralités

Fil de sortie Fil de contrôle de relais d'antenne motorisée
Fil de contrôle de l'amplificateur de puissance
Réglages de la tonalité
Basses ±10 dB à 100 Hz
Aigus ±10 dB à 10 kHz
Correcteur physiologique
+10 dB à 100 Hz
+6 dB à 10 kHz
Alimentation Batterie de voiture cc de 12 V (masse négative)
Dimensions (sans support)
Env. 178 × 50 × 153 mm
(l/h/p)
($7^1/_8 \times 2 \times 6^1/_8$ po.)
Parties saillantes et commandes non comprises
Dimensions de montage
Env. 182 × 53 × 145 mm
(l/h/p)
($7^1/_4 \times 2^1/_8 \times 5^3/_4$ po.)
Parties saillantes et commandes non comprises
Poids Env. 1,9 kg (4 lr. 3 on.)
Accessoires fournis
Télécommande (1)
Matériel de montage (1 jeu)
Piles format AA (R6) (2)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Dépannage

Les vérifications suivantes devraient aider à solutionner la plupart des problèmes rencontrés avec cet appareil. Avant de passer en revue la liste ci-dessous, prière de consulter à nouveau les démarches de connexion et de fonctionnement.

Réception radio

Trouble	Cause/Solution
Accord préréglé impossible.	• Mémoriser correctement la fréquence. • L'émission est faible. ➡ Utiliser l'accord manuel.
Accord automatique impossible.	L'émission est faible. ➡ Utiliser l'accord manuel.
Le témoin STEREO clignote.	• Accorder avec précision. • L'émission est faible. ➡ Appuyer sur SENS.

Lecture de bande

Le son à la lecture est distordu.	Contamination de la tête du lecture de cassette. ➡ Nettoyer la tête.
La fonction AMS ne fonctionne pas correctement.	• Il y a du bruit dans les espaces entre les plages. • L'espace blanc est trop court (moins de 4 secondes). • FF est actionné immédiatement avant la plage suivante. • REW est actionné immédiatement après le début de la plage. • Une longue pause ou un passage de basses fréquences ou bien un niveau sonore très bas est traité comme un blanc.

Dépannage

Lecture de disque

Pas de son	L'appareil est en mode de pause.
Le son à la lecture est sauté.	Disque poussiéreux ou défectueux

Généralités

Pas de son	• Ajuster le volume avec ⊖ ⊕ . • Mettre le réglage d'atténuation sur la position centrale sur un système à 2 haut-parleurs.

Messages d'erreur (Lorsque le changeur CD Sony, disponible en option, est raccordé)
Le témoin suivant clignote pendant environ cinq secondes et le son de l'alarme est entendu.

Affichage	Cause	Solution
E-01	Le magasin à disques n'est pas inséré dans le changeur CD.	Insérer le magasin à disques dans le changeur CD.
E-02	Pas de disque inséré dans le magasin à disque.	Retirer le magasin et insérer les disques.
E-04	Le disque est sale.	Nettoyer le disque.
	Le disque est inséré à l'envers	Insérer le disque correctement.
E-99	Le changeur CD ne peut fonctionner du fait d'un trouble.	Appuyer sur la touche de réinitialisation sur le XR-7600.
TEMP	Le changeur CD est surchauffé et le circuit de proteciton a été activé.	Attendre jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.

Sony Corporation Printed in Japan

SONY

3-753-634-21 (1)

FM/AM Cassette Car Stereo

XR-7600

Installation/Connections

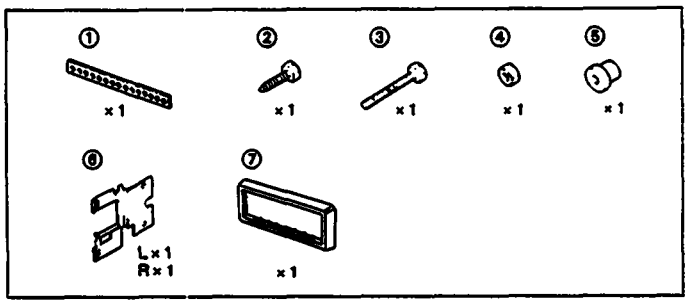
Installation/Connexions

Supplied Mounting Hardware

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Matériel de montage fourni

Les numéros dans la liste correspondent à ceux se trouvant dans les instructions.



Sony Corporation ©1991 Printed in Japan

Precautions

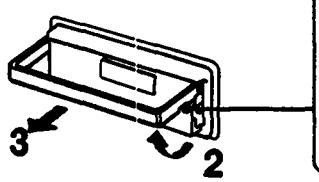
- Choose the mounting location carefully so that the unit will not interfere with the normal driving functions of the driver.
- Avoid installing the unit where it should be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or from hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de montage pour que l'appareil n'interfère pas avec les fonctions normales de conduite du véhicule.
- Eviter d'installer l'appareil là où il est susceptible de subir une haute température telle que celle de la lumière directe du soleil ou provenant d'un appareil de chauffage ou là où il serait exposé à la poussière ou la saleté ou à une vibration excessive.
- Utiliser uniquement le matériel de montage fourni pour effectuer une installation sûre.

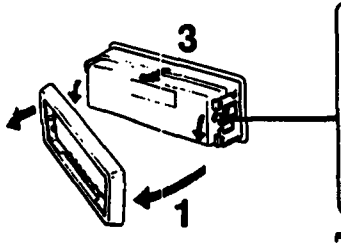
To Remove the Unit

When installed with the carrying handle



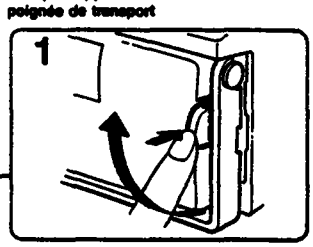
To prevent the unit from being stolen
When you leave your car, remove the unit from the bracket and take it away with you.

When installed without the carrying handle



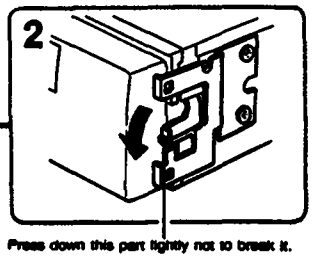
Retrait de l'appareil

Lorsque l'appareil est installé avec la poignée de transport



Prévention contre le vol
Lorsque l'on quitte la voiture, enlever l'appareil du support et l'amener avec soi.

Lorsque l'appareil est installé sans la poignée de transport.



Press down this part lightly not to break it.

Appuyer légèrement sur cette partie afin de ne pas la briser.

Connections/Connexions

Caution

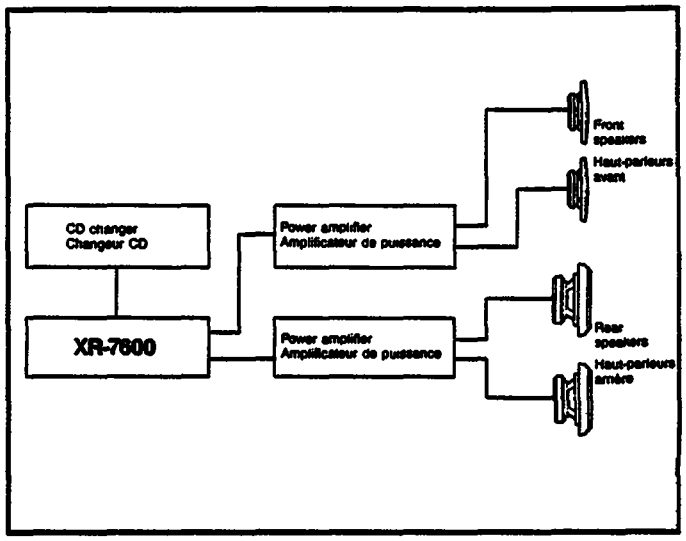
- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the red power input lead only after all other leads are connected. And be sure to connect it to the positive 12 V power terminal. It will be energized when the ignition key is set to the accessory position.
- Run all ground wires to a common ground point.

Attention

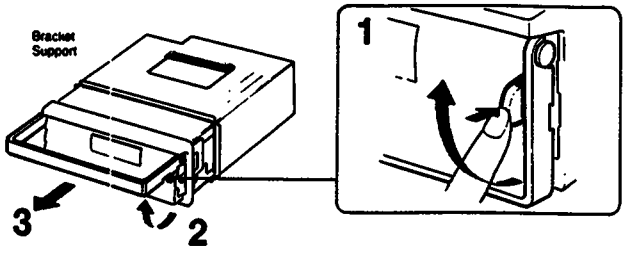
- Cet appareil est conçu uniquement pour un fonctionnement sur courant continu de 12 volts avec mise à la masse négative.
- Avant d'effectuer les connexions, déconnecter la borne de masse de la batterie de voiture pour éviter des courts-circuits.
- Connecter le fil d'entrée d'alimentation rouge uniquement une fois tous les autres fils connectés. S'assurer de le connecter à la borne positive 12 volts qui est énergétisée lorsque la clé de contact est mise sur la position accessoire.
- Amener tous les fils de masse sur un point commun.

System Connection

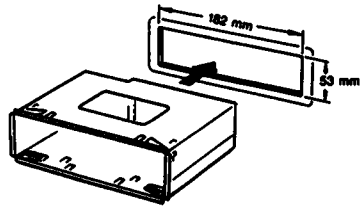
Connexion du système

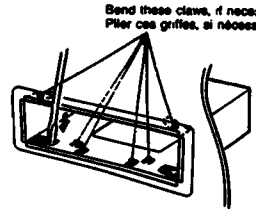


1 Remove the unit from the bracket.
Retirer l'appareil du support.

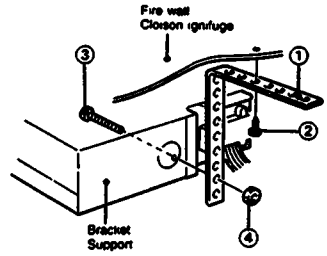


2 Install the bracket in the dashboard.
Installer le support dans le tableau de bord.

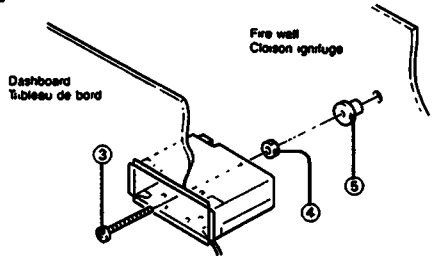




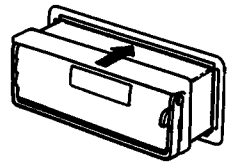
Example 1
Exemple 1



Example 2
Exemple 2

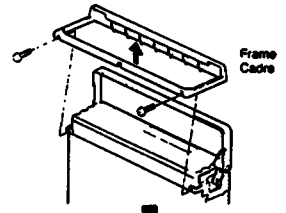


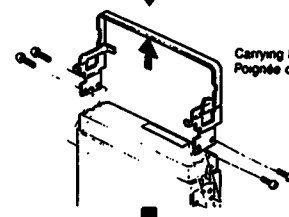
3A When installing the unit with the carrying handle
Installation de l'appareil avec la poignée de transport

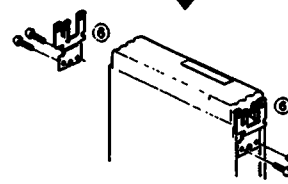


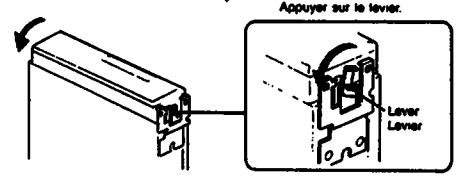
Push in the unit until it is locked firmly.
Pousser l'appareil jusqu'à ce qu'il soit bien bloqué.

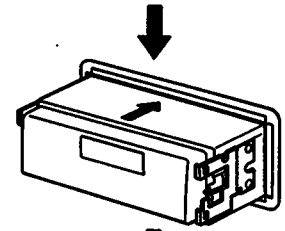
3B When installing the unit without the carrying handle
Installation de l'appareil sans la poignée de transport

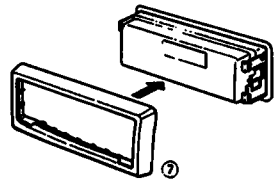






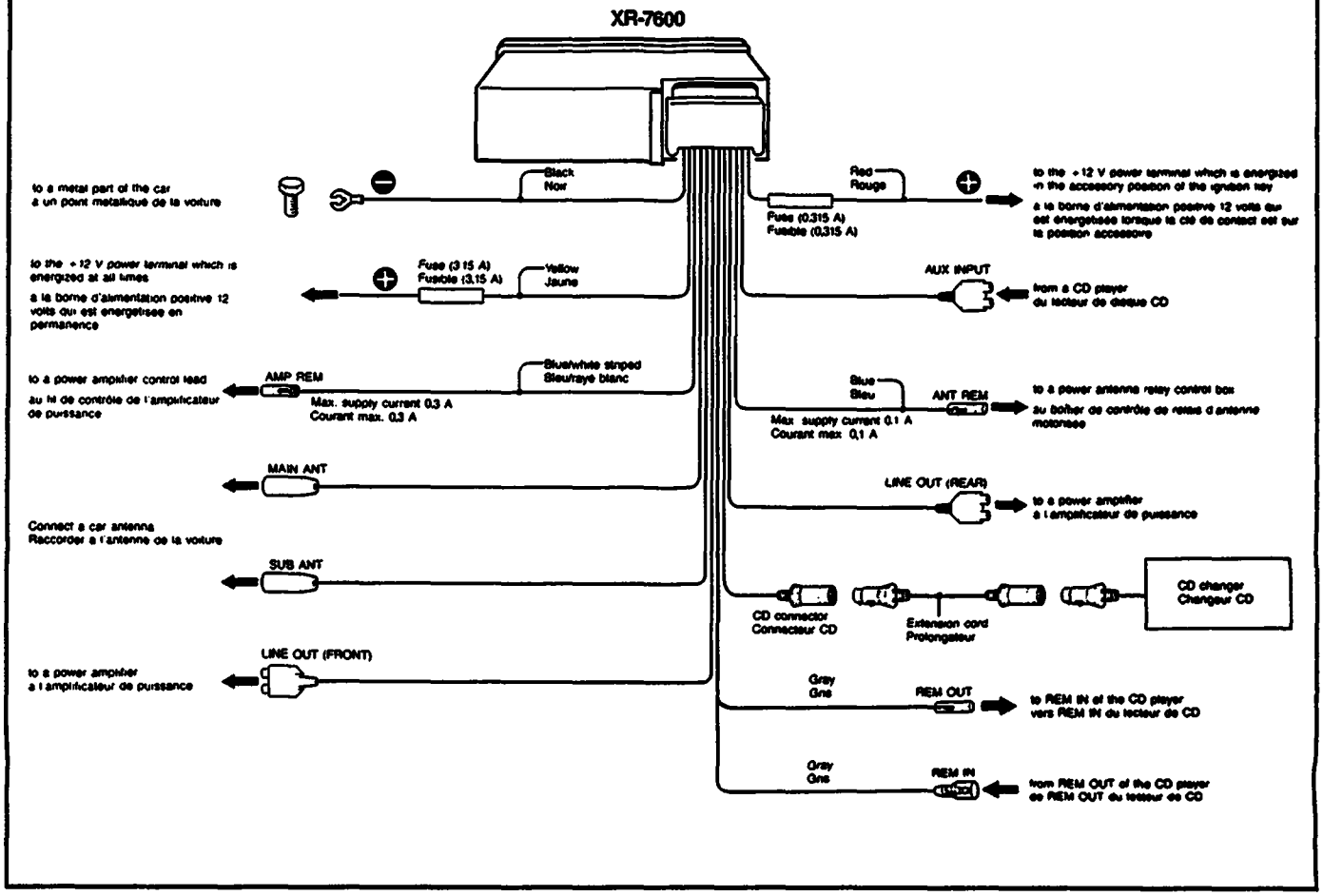






Connection Diagram

Schéma de connexion


XR-7600
to a metal part of the car
à un point métallique de la voiture
Black
Noir
Red
Rouge
to the + 12 V power terminal which is energized in the accessory position of the ignition key
à la borne d'alimentation positive 12 volts qui est energetisee lorsque la clé de contact est sur la position accessoire
Fuse (0.315 A)
Fusible (0,315 A)
to the + 12 V power terminal which is energized at all times
à la borne d'alimentation positive 12 volts qui est energetisee en permanence
Fuse (3.15 A)
Fusible (3,15 A)
Yellow
Jaune
AUX INPUT
from a CD player
du lecteur de disque CD
to a power amplifier control lead
au fil de contrôle de l'amplificateur de puissance
AMP REM
Blue/white striped
Bleu/rayé blanc
Max. supply current 0.3 A
Courant max. 0,3 A
Blue
Bleu
ANT REM
Max. supply current 0.1 A
Courant max. 0,1 A
to a power antenna relay control box
au boîtier de contrôle de relais d'antenne motorisée
MAIN ANT
LINE OUT (REAR)
to a power amplifier
à l'amplificateur de puissance
Connect a car antenna
Raccorder à l'antenne de la voiture
SUB ANT
CD changer
Changeur CD
CD connector
Connecteur CD
Extension cord
Prolongateur
LINE OUT (FRONT)
to a power amplifier
à l'amplificateur de puissance
Gray
Gris
REM OUT
to REM IN of the CD player
vers REM IN du lecteur de CD
Gray
Gris
REM IN
from REM OUT of the CD player
de REM OUT du lecteur de CD

Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies + 12 V DC when you turn on the tuner or the ATA* function is activated. A power antenna without relay box cannot be used with this unit. For details about the power antenna, refer to the power antenna instruction manual.
- When the power antenna control lead or the power amplifier control lead is in contact with a metal part of the car, the unit cannot be turned on because the protection circuit is activated.

* Automatic Tuner Activation

After completing the connections and mounting the unit into the bracket, press the reset button of this unit. The reset button is effective only when the unit is mounted in the bracket.

Note on the power select switch

You can change illumination mode with the power select switch located on the bottom of the unit. The switch is factory-set to the ON position. If your car has no accessory position, set the switch to the OFF position with a pencil or similar objects. After changing position of the power select switch and mounting the unit into the bracket, be sure to press the reset button. For details about the illumination mode, refer to the operating instructions (page ●).

Note on the antenna connector

If you use a diversity antenna, connect it to both the MAIN ANT and SUB ANT connectors. If you do not use it and you connect an antenna with only one connector, be sure to connect the antenna to the MAIN ANT connector.

Note on the DIVERSITY switch

If you connect the diversity antenna, set the DIVERSITY switch located at the bottom to the *ON position to activate the diversity reception* system of the unit. If you do not connect it and you use an antenna with only one connector, set the switch to the OFF position. After changing the position of the switch and mounting the unit into the bracket, be sure to press the reset button. Also refer to the operating instructions (page ●).

Remarques sur les fils de contrôle

- Le fil de contrôle de l'antenne motorisée (bleu) fournit une alimentation de courant continu positif de 12 volts lorsque le tuner est mis sous tension ou la fonction ATA* est activée. Une antenne motorisée sans boîtier de relais ne peut être utilisée avec cet appareil. Pour plus de détails sur l'antenne motorisée, se reporter à son mode d'emploi.
- Lorsque le fil de contrôle de l'antenne motorisée ou le fil de contrôle de l'amplificateur de puissance est en contact avec une partie métallique de la voiture, l'appareil ne peut être mis sous tension puisque le circuit de protection est alors activé.

* Automatic Tuner Activation (enclenchement automatique du tuner)

Après avoir terminé les connexions et le montage de l'appareil dans le support, appuyer sur la touche de réinitialisation. Cette touche est opérationnelle uniquement lorsque l'appareil est installé dans le support.

Remarque sur le sélecteur d'alimentation

Il est possible de changer de mode d'illumination en se servant du sélecteur est, situé sur le socle, qui préréglé à l'usine sur la position ON. Si la voiture n'est pas munie de la position accessoire, régler le sélecteur sur la position OFF à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire. Si la position de ce sélecteur a été modifiée, ne pas oublier d'appuyer sur la touche de réinitialisation après le montage de l'appareil dans le support. Pour plus de détails sur le mode d'illumination, se reporter au mode d'emploi (page ●).

Remarque au sujet du connecteur d'antenne

Si une antenne diversité est utilisée, raccorder aux deux connecteurs MAIN ANT et SUB ANT. Si elle n'est pas utilisée et si une seule antenne est connectée, vérifier que celle-ci est bien branchée sur MAIN ANT.

Remarque sur le commutateur DIVERSITY

Si l'antenne diversité est raccordée, mettre le commutateur DIVERSITY situé sur le socle sur la position ON pour actionner le système de réception en diversité de l'appareil. S'il n'est pas connecté et si une antenne est utilisée avec un seul connecteur, mettre sur la position OFF. Après avoir changé de position du commutateur et installé l'appareil dans le support, ne pas oublier d'appuyer sur la touche de réinitialisation. Se reporter au mode d'emploi (page ●).